

Sirhowy Valley Country Park

Parc Gwledig Cwm Sirhywi

Countryside for free! Cefn gwlad am ddim!



CONTACT US:
Sirhowy Valley Country Park,
Full Moon Centre, Crosskeys,
NEWPORT, NP11 7BD
Tel: 01495 270991
E-mail: countryside@caerphilly.gov.uk
www.caerphilly.gov.uk/countryside

CYSYLLTWCH Â NI:
Parc Gwledig Cwm Sirhywi,
Canolfan y Lleud Lawn, Crosskeys,
CASNEWYDD, NP11 7BD
Rhif Ffôn: 01495 270991
E-bost: cymraeg@caerphilly.gov.uk
www.caerphilly.gov.uk/cymraeg/cefngwlad



Sirhowy Valley Country Park is jointly managed by the Countryside and Landscape Service of Caerphilly County Borough Council and Forestry Commission Wales, with assistance from the Countryside Council for Wales.

Mae Parc Gwledig Cwm Sirhowy yn cael ei reoli ar y cyd gan Wasanaeth Ardaloedd Gwledig a Thirlunio Cyngor Bwrdeistref Siroel Caerffili a Chomisiwn Coedwigo Cymru, gyda chymorth gan Gyngor Ardaloedd Gwledig Cymru.

HOW TO GET THERE

Service 56 - Newport to Tredegar.

The main entrance to the park is signposted off the A4048 and the A467 at Cross Keys. For Ynys Hywel Farm and Activity Centre follow the brown 'Ynys Hywel' Tourist signs from the centre of Cwmfelinfach (on the A4048).

National Cycle Route 47 (The Celtic Trail) runs the full length of the park.

SUT I GYRRAEDD YNO

Gwasanaeth 56 - Casnewydd i Dredegar.

Mae'r brif fynediad i'r parc wedi ei arwyddo oddi ar yr A4048 a'r A467 yng Nghrosskeys. Ar gyfer Fferm Ynys Hywel a'r Ganolfan Gweithgareddau, dilynwch yr arwyddion 'Ynys Hywel' brown ar gyfer Twristiaid o ganol Cwmfelinfach (ar yr A4048).

Mae'r Ffordd Beicio Cenedlaethol 47 (y Llwybr Celtaidd) yn mynd hyd y parc.

For a free day out, visit Sirhowy Valley Country Park.

There is plenty to do for families, walkers, cyclists, picnickers... **everyone!**

There are waymarked trails and plenty of other paths to explore through woods and meadows, along riverbanks. If you climb to Twyn y Oerfel the views are fantastic. Stick to the cycle path through the park and you'll find it flat and safe for pushchairs, small bikes or wheelchairs. The Park is a good starting place to explore the paths and bridleways of the wider Sirhowy Valley.

Route 47 (the Celtic Trail) of the National Cycle Route, runs the length of the park. Starting from 9 Mile Point car park, you could cycle west to Parc Penallta over the Hengoed Viaduct or East to Newport. The more energetic could try following our mountain bike trail.

There are two local nature reserves to visit. You can climb to Graig Goch; ancient woodlands with brilliant bluebells in the springtime or wander through the Flatwoods Meadows a sunny wildflower meadow. A short trail also takes you around Ynys Hywel Farm, a working hill farm managed by the Countryside and Landscape Service.



Am ddiwrnod allan am ddim, ewch i Barc Gwledig Cwm Sirhowy. Mae digonedd i'w wneud yno i deuluoedd, cerddwyr, beicwyr, picnicwyr.....**pawb!**

Mae yna lwybrau wedi eu harwyddo a digonedd o lwybrau eraill i'w harchwilio drwy goedydd a dolydd, ar hyd glannau afonydd. Os dringwch i Dwyn yr Oerfel mae'r golygfeydd yn wych. Os cadwch at y llwybr beicio drwy'r parc byddwch yn darganfod ei fod yn wastad ac yn ddiogel ar gyfer cadeiriau gwthio, beiciau bach a chadeiriau olwyn. Mae'r Parc yn le da i ddechrau er mwyn archwilio llwybrau a llwybrau marchogaeth Cwm Sirhowy ehangach.

Ffordd 47 (y Llwybr Celtaidd) o'r Llwybr Beicio Cenedlaethol, yn mynd hyd y parc. Gan ddechrau ym maes parcio Pwynt 9 Miltir, gallwch feicio i'r gorllewin i Barc Benalltau dros Draphont Hengoed, neu i'r dwyrain i Gasnewydd. Gall y rhai mwy egniol geisio dilyn ein llwybr beicio heol.

Mae yna ddwy warchodfa natur leol i'w ymweld. Gallwch ddringo i Graig Goch; coetiroedd hynafol gyda chlychau gleision gwych yn ystod y gwanwyn, neu gallwch gerdded drwy Dolydd y Tir Gwastad, dŵl heulog gyda llawer o flodau gwyllt. Bydd llwybr byr arall yn eich cymryd o amgylch Fferm Ynys Hywel, fferm bryn gweithiol sydd yn cael ei reoli gan y Gwasanaeth Ardaloedd Gwledig a Thirlunio.



Sirhowy Valley Country Park

Finding your way around the park is easy. Unusual place names hint at the hidden past when coal and iron passed through the valley. And there are plenty of other remnants of the past to spot on a visit including the Penllwyn Tramroad Bridge with original stone sleepers.

Sirhowy Valley County Park is open all year for walkers and cyclists. Car park closing times are signed at the main entrance at Full Moon. School and group visits to the park, Activity Centre and Ynys Hywel Farm can be arranged. Give us a call.

Mae darganfod eich ffordd o amgylch y parc yn hawdd. Mae enwau llefydd anarferol yn awgrymu at orffennol cudd, pan gariwyd glo a haearn drwy'r cwm. Ac mae digonedd o weddillion eraill y gorffennol ar gael i'w gweld yn ystod ymweliad, gan gynnwys Pont Tramffordd Penllwyn gyda'i trawstiau cerrig gwreiddiol.

Mae Parc Gwledig Cwm Sirhowy ar agor drwy'r flwyddyn ar gyfer cerddwyr a beicwyr. Mae amserau cau'r maes parcio wedi eu nodi ym mhrif fynediad y Lleud Lawn. Gellir trefnu teithiau i'r parc, Canolfan Gweithgaredd a Fferm Ynys Hywel ar gyfer ysgolion a grwpiau. Ffoniwch ni.



**YNYS HYWEL
ACTIVITY CENTRE**
CANOLFAN
GWEITHGAREDD
YNYS HYWEL

**YNYS HYWEL
FARM**
FFERM
YNYS
HYWEL

Babell Chapel
Capel Babel

Brynawel

Penllwyn Tramroad
Bridge
Pont Ffordd Tramiau

KEY ALLWEDD

- COUNTRY PARK
PARC GWLEDIG
- CELTIC TRAIL NCN R47
LLWYBR CELTAIDD NCN R47
- RIVER WALK
LLWYBR YR AFON
- MEADOWS TRAIL
LLWYBR Y DDOL
- WOODLANDS TRAIL
LLWYBR Y COETIR
- MOUNTAIN BIKE TRAIL
LLWYBR BEICIAU MYNYDD
- SIRHOWY VALLEY WALK
LLWYBR CWM SIRHYWI
- OTHER PATHS
LLWYBRAU ERAILL
- WOODLAND MANAGED BY FORESTRY
COMMISSION WALES
COEDWIGOEDD RHEOLWYD GAN GOMISIWN
COEDWIGAETH CYMRU
- LOCAL NATURE RESERVE
GWARCHODFA NATUR LEOL
- INFORMATION
GWYBODAETH
- TOILETS
TOILEDAU
- PICNIC SITE
SAFLE PICNIG
- CAR PARK
MAES PARCIO
- REFRESHMENTS
LLUNIAETH



Parc Gwledig Cwm Sirhywi